



**Department of
Education**

Carmen Fariña, Chancellor

Programme d'examen de l'État de New York Examen de mathématiques

Comprendre les mathématiques Rapport individuel

Chaque année, l'État de New York administre des examens de l'Art de la Langue Anglaise (ELA) et de mathématiques pour les élèves de l'État, du 3^e au 8^e grade. Ces examens de tronc commun, qui répondent aux impératifs fédéraux et de l'État de New York, permettent d'évaluer les progrès annuels des élèves et des écoles. Les familles peuvent consulter les résultats de l'élève en cliquant sur le lien ARIS pour les parents d'élèves (<https://arisparentlink.org/>) ou en demandant un rapport individuel (Individual Student Report ou ISR) à l'école où est inscrit leur enfant. Ce document explique les différents éléments du relevé de notes en prenant pour exemple un rapport individuel de 3^e grade.

Page 1 : Aperçu des résultats de l'élève

<p>Niveau de performance L'État de New York attribue différents niveaux de performance (Performance Levels), 4, 3, 2, et 1, en fonction des notes standardisées (scale scores) obtenues à l'examen. Les élèves peuvent obtenir du niveau 4 au niveau 1 à leur examen, selon la note standardisée (scale score) qu'ils ont obtenue (voir tableau ci-dessous). Reportez-vous au bas de la page pour les définitions des quatre niveaux de performance (Performance Levels). Pour votre information, le niveau de performance de votre enfant en mathématiques en 2013 est le suivant : X.</p>	<p>Niveau 3 de l'État de New York (NYS) Proficient (géré correctement)</p>	<p>1</p>
<p>Évaluation de compétence L'évaluation de compétence indique quel niveau de performance est attribué à l'élève. Le barème de l'évaluation va de 1.0 à 4.5.</p>	<p>3.5</p>	<p>3</p>
<p>Note standardisée (scale score) La performance de l'élève à l'examen est reflétée par une note standardisée générale. Les notes standardisées vont de 139 à 394.</p> <div data-bbox="207 758 1162 852" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px auto; width: fit-content;"> <p>Échelle des notes standardisées de l'État de New York pour les mathématiques de 3e grade Niveau 4 : 399 à 340 Niveau 3 : 339 à 314 Niveau 2 : 313 à 285 Niveau 1 : 284 - 128</p> </div>	<p>330</p>	<p>4</p>
<p>Échelle de percentile de la ville de New York L'échelle de percentile est affichée en quartiles ; elle permet de voir si la performance de votre enfant se trouve dans les 25 % inférieurs (0 à 25 %), entre 26 % et 50 %, entre 51 % et 75 %, ou dans les 25 % supérieurs (76 à 100 %) de tous les élèves de la ville de New York du même grade et ayant passé le même examen.</p>	<p>76-100%</p>	<p>5</p>
<p>Échelle de percentile de l'État C'est la même échelle que celle indiquée ci-dessus, mais celle-ci vous indique la performance de votre enfant en comparaison avec tous les élèves de l'État de New York du même grade et ayant passé le même examen.</p>	<p>76-100%</p>	<p>6</p>

1 [Niveau de performance](#)
 Un *niveau de performance* est attribué à l'élève selon la note standardisée qu'il/elle a obtenue à l'examen. Il existe quatre niveaux de performance : Niveau 4 de l'État de New York (NYS), (*note supérieure à « proficient »*), Niveau 3 de l'État de New York (NYS) (*« proficient »*), Niveau 2 de l'État de New York (NYS) (*note inférieure à « proficient »*) et Niveau 1 de l'État de New York (NYS) (*note nettement inférieure à « proficient »*). Pour une description détaillée de chaque niveau de performance, reportez-vous au bas de la page 1 du rapport individuel (Individual Student Report ou ISR). Pour une description détaillée des compétences, connaissances et pratiques types des élèves de chaque niveau de performance, veuillez vous rendre sur le site suivant : <http://www.engageny.org/resource/performance-level-descriptions-for-ela-and-mathematics>.

2 [Niveau de performance de 2013](#)
 Si votre enfant s'est vu attribuer un niveau de performance par l'administration pour l'examen de 2013, vous retrouverez sa note ici. Si ce n'est pas le cas, le texte précisera qu'aucune note n'est disponible et invitera les parents à s'adresser à l'école de leur enfant, s'il s'agit d'une erreur.

3 [Évaluation de compétence](#)
 L'évaluation de compétence, qui comporte des notes allant de 1.0 à 4.5, indique quel niveau de performance est attribué à l'élève. Une évaluation de compétence de 2.5, par exemple, indique que l'élève a obtenu un niveau de performance 2, avec une note standardisée se situant entre la note la plus basse du niveau de performance 2 et la note la plus basse du niveau de performance 3. Pour le niveau de performance 4, l'évaluation de compétence la plus élevée est de 4.5.

4

Note standardisée (scale score)

La *note standardisée* est déterminée par le nombre de points que l'élève a obtenus à l'examen. L'objectif de la note standardisée est de s'assurer que les résultats d'examen ont la même signification chaque année, même si les élèves passant les examens et les examens eux-mêmes sont différents chaque année. Plus les points de votre enfant sont élevés, plus sa note standardisée est élevée. Les notes standardisées prennent tout leur sens une fois qu'elles sont associées à un niveau de performance. Le tableau ci-dessous indique l'échelle des notes standardisées pour chaque grade, ainsi que la note standardisée que votre enfant doit obtenir pour atteindre les objectifs de performance de son grade, en vue de se préparer à l'université et à la vie professionnelle.

Échelle et niveau de compétence des notes standardisées selon les grades

Grade						
	3	4	5	6	7	8
Échelle des notes	128–399	134–404	125–402	121–408	134–400	117–415
Les notes standardisées supérieures ou égales à cette valeur sont considérées comme « Proficient » (niveaux de performance 3 & 4)	314	314	319	318	322	322

5

Échelle de percentile de la ville de New York

L'échelle de percentile de *la ville de New York* compare la performance d'un élève à un examen à celle d'autres élèves des écoles publiques de la ville de New York, ayant passé le même examen, au même niveau de grade et dans la même matière. L'échelle de percentile est affichée en quartiles. Elle vous montre si la performance de votre enfant se situe dans la tranche inférieure de 25 %

(0 à 25 %) de la totalité des élèves, entre 26 % et 50 %, 51 % et 75 %, ou dans la tranche supérieure de 25 % (75 à 100 %) de la totalité des élèves de la ville de New York, du même niveau de grade et pour la même matière.

Par exemple, si votre enfant se situe dans le troisième quartile (51 % à 75 %), cela signifie qu'il ou elle a obtenu un résultat égal ou supérieur au quartile de 51 % à 75 % des élèves de la ville de New York.

6

Échelle de percentile de l'État

L'échelle de percentile de *l'État de New York* compare la performance d'un élève à un examen à celle d'autres élèves de l'État New York, ayant passé le même examen, au même niveau de grade et dans la même matière.

Ces informations sont affichées en quartiles. Pour plus d'informations sur ces quartiles, reportez-vous à la description de *l'échelle de percentile de la ville de New York*.

Informations supplémentaires sur la performance de votre enfant

Raisonnement en algèbre et opérations

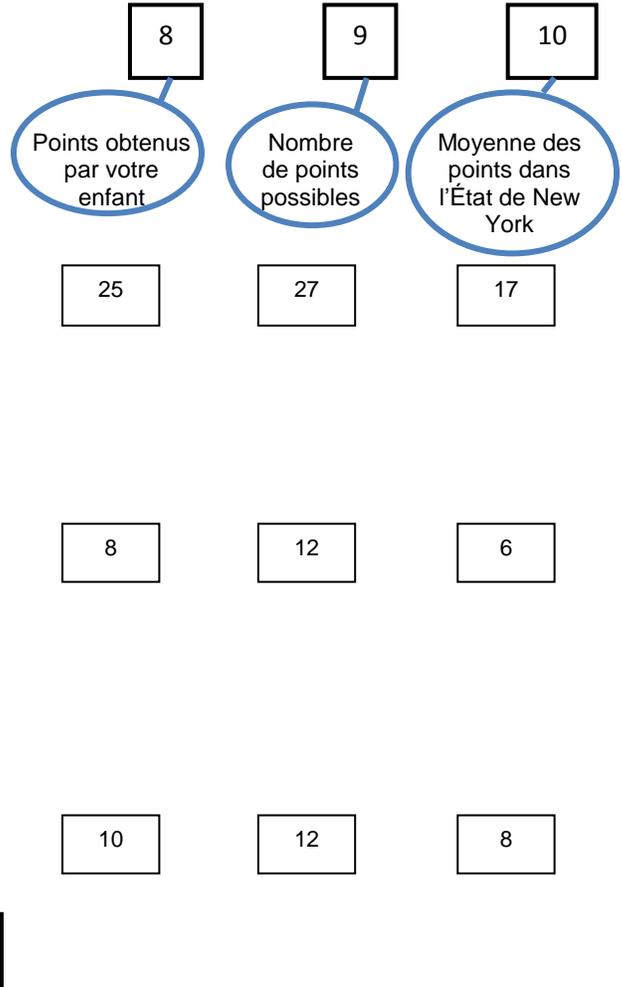
Les élèves multiplient et divisent par 100.
 Les élèves comprennent les propriétés de la multiplication et la relation entre la multiplication et la division.
 Les élèves résolvent des problèmes en utilisant les quatre opérations - addition, soustraction, multiplication et division. Ils identifient et expliquent les modèles d'arithmétique.

Nombres et opérations - fractions

Les élèves comprennent que les fractions sont des nombres et savent qu'une fraction est un tout divisé en plusieurs parties égales.
 Les élèves reconnaissent et sont capables de créer des fractions équivalentes.
 Par ailleurs, les élèves savent comparer deux fractions à numérateur ou dénominateur commun.

Mesures et données

Les élèves résolvent des problèmes en mesurant et en estimant les écarts de temps, les volumes liquides et la masse des objets.
 Les élèves comprennent également les concepts de l'aire et savent associer l'aire à la multiplication et à l'addition.



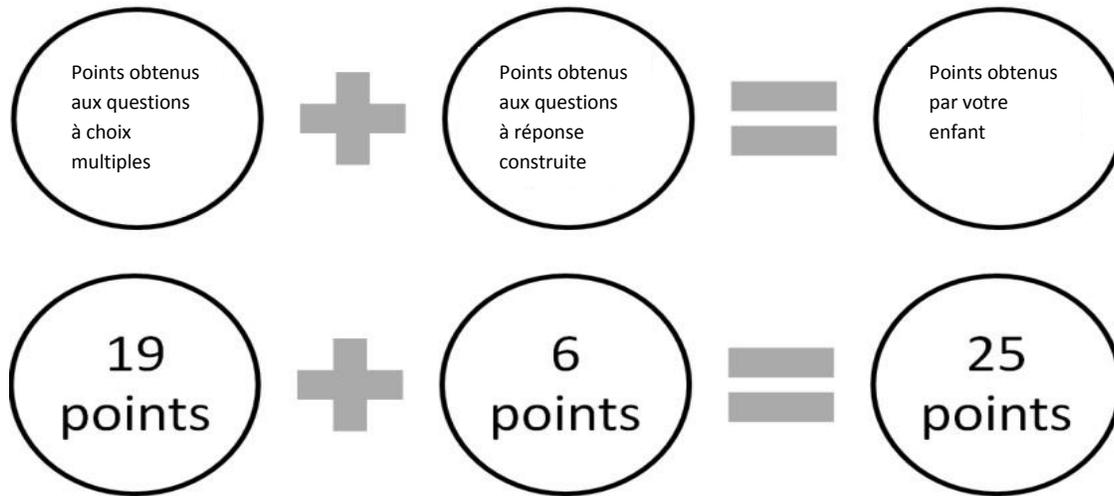
7 Pointages des domaines en mathématiques : Les points obtenus à l'examen de mathématiques sont divisés en trois pointages. Ces pointages évaluent les sujets principaux constituant la note totale et sont répartis dans différents domaines (par exemple : Raisonnement en algèbre et opérations). Les pointages de domaines sont calculés selon les points obtenus à des ensembles de questions évaluant les principaux sujets. Ces pointages diffèrent selon les grades à cause des écarts en termes de connaissances et de compétences requises à chaque grade. Reportez-vous ci-dessous pour consulter les domaines constituant chaque note.

Grade	Catégories de notes		
	1	2	3
3	Raisonnement en algèbre et opérations	Nombres et opérations— fractions	Mesures et données
4	Raisonnement en algèbre et opérations	Nombres et opérations à base dix	Nombres et opérations— fractions
5	Nombres et opérations à base dix	Nombres et opérations— fractions	Mesures et données
6	Rapports et relations proportionnelles	Le système de numérotation	Expressions et équations
7	Rapports et relations proportionnelles	Le système de numérotation	Expressions et équations
8	Expressions et équations	Fonctions	Géométrie

8 Points obtenus par votre enfant aux pointages de domaines :

Les points obtenus par votre enfant aux pointages de domaines représentent le nombre de **points obtenus** par votre enfant aux questions évaluant ce domaine spécifique (par exemple : Raisonnement en algèbre et opérations). Votre enfant obtient un point pour chaque bonne réponse à une question à choix multiple. Votre enfant peut obtenir plusieurs points pour chaque question à réponse construite.

Il existe deux types de questions à réponse construite : réponse courte (2 points maximum) et réponse longue (3 points maximum). Les enseignants notent les réponses des élèves à ces questions. Les points obtenus aux questions à réponse construite sont ajoutés au nombre de bonnes réponses aux questions à choix multiple, pour correspondre aux *points obtenus par votre enfant* au pointage de domaines. Voir l'exemple ci-dessous.



9 Maximum de points pouvant être obtenus aux pointages de domaines

Le *maximum de points pouvant être obtenu* aux pointages de domaines indique le nombre **total** de points permettant d'évaluer ce domaine spécifique lors d'un test. Il reprend tous les points pouvant être obtenus dans ce domaine, à la fois aux questions à choix multiple et aux questions à réponse construite. Ce chiffre peut être comparé aux *points obtenus par votre enfant* aux pointages de domaine. Par exemple, si le *nombre de points pouvant être obtenus* pour le raisonnement en algèbre et opérations est de 27 et que votre enfant a obtenu 25 points aux questions évaluant ce domaine (soit un total de 25 pour *les points obtenus par votre enfant*), c'est qu'il lui manque 2 points dans le domaine du raisonnement en algèbre et opérations.

10 Moyenne des points obtenus dans l'État de New York

La *moyenne des points obtenus dans l'État de New York* aux pointages de domaines reflète **la moyenne** des points obtenus par les élèves dans l'État de New York. Ce chiffre peut être utilisé pour comparer la performance de votre enfant à celle des autres élèves de l'État ayant passé l'examen de mathématiques dans le même grade. Par exemple, si votre enfant a obtenu 25 points en raisonnement en algèbre et opérations, c'est qu'il ou elle a obtenu huit points de plus en raisonnement en algèbre et opérations qu'un élève moyen dans l'État de New York. Notez cependant qu'il est possible d'obtenir plus de points dans un domaine spécifique qu'un élève moyen de 3e grade passant le même examen de mathématiques, sans pour autant être considéré comme « proficient ».